



RAPPORT DE MISSION
VALÉRIE TROUILLET - MUSCAT



Projet 1250 - MADAGASCAR
Education

Mission du 06/11/2017 au 17/11/2017
Appui éducatif en français pour les élèves de l'école
primaire publique d'Analalava

Sur le terrain : déroulement de la mission...

Appréciation Générale

Arrivée, accueil à l'aéroport :	Excellent
Informations reçues du partenaire :	Excellent
Hébergement :	Excellent
Repas :	Excellent
Qualité de l'encadrement :	Satisfaisant
Organisation des déplacements :	Excellent
Votre intégration dans le milieu de travail :	Satisfaisant
Niveau général de satisfaction :	Excellent

Planning des activités quotidiennes

* 1ère semaine :

- Lundi 06 Novembre, 1er groupe :

Je me présente, je dis d'où je viens sur une carte du monde que j'ai apportée et je montre des photos de ma famille.

Je fais l'appel.

Je demande à chaque enfant de se présenter : « je m'appelle..., j'ai XX ans »

Je demande aux enfants les mots en rapport avec l'école qu'ils connaissent (thème demandé par PU). Je note les mots pour m'en resservir le lendemain.

Je leur demande les couleurs qu'ils connaissent.

Nous listons les jours de la semaine et les mois de l'année. Je corrige la prononciation des mois. J'écris tout au tableau.

Je leur demande les parties du corps qu'ils connaissent.

Je note la date au tableau. Ils l'écrivent dans leur cahier.

Je leur demande de noter leur âge dans le cahier. Je ne parviens pas à leur expliquer la consigne des frères et sœurs.

Ils notent dans leur cahier « j'habite à ... »

Nous chantons la chanson de « l'alphabet » qu'ils connaissent déjà et je leur apprend « tête, épaules, genoux et pieds »

- Lundi 06 Novembre, 2e groupe :

Mêmes exercices que le matin.

Le groupe me semble plus faible : moins de vocabulaire et de réactivité

- Mardi 07 Novembre, 1er groupe :

Date écrite sur le tableau et dans leur cahier (fait tous les jours suivants)

Reprise des mots vus la veille (en rapport avec l'école puis le corps humain) avec la notion de masculin / féminin clairement écrite au tableau : séparation du tableau en 2 parties, articles écrits de chaque côté et un garçon ou une fille dessinés de chaque côté. Au départ, les enfants répondent collectivement au hasard puis comprennent le rôle des articles et se trompent beaucoup moins.

Je leur montre certains dessins apportés de France, de 2 classes de CE1 en rapport avec l'école : dessins de l'école, de la classe, du matériel scolaire, de la cour de récréation et les photos données par les institutrices françaises sur les mêmes sujets.

Je leur demande les animaux qu'ils connaissent et les note au tableau. J'appelle individuellement des enfants qui retrouvent au tableau un nom d'animal que je prononce.

Nous rechantons les 2 chansons de la veille + « les pouces en avant ».

- Mardi 07 Novembre, 2e groupe :

Date écrite sur le tableau et dans leur cahier (fait tous les jours suivants)

Mêmes exercices que le matin avec le masculin et le féminin.

Je montre les photos et les dessins comme au groupe du matin.

Pour l'exercice sur le vocabulaire des animaux, les enfants trouvent davantage de mots que le groupe du matin. En fait, les 2 groupes ont des compétences et connaissances différentes.

Nous chantons les mêmes chansons.

- Mercredi 08 Novembre, 1er groupe :

Distribution des cahiers et des stylos par un enfant avec la phrase : « Je te donne le cahier/le stylo », réponse « « merci, je prends le cahier/le stylo ». Ceci a été fait tous les jours suivants par des enfants différents chaque jour.

Cela n'a pas très bien fonctionné. Cela a mieux fonctionné pour le groupe de l'après-midi.

Au tableau : Masculin / Féminin avec un/une et le/la séparés et écrits clairement en bleu et en rose avec un bonhomme dessiné côté masculin et une fille, côté féminin.

Révision des animaux de la veille en les classant en masculin/féminin sur le tableau

Puis chants animés : « l'alphabet » et « tête, épaules, genoux et pieds »

Après la récréation, cartes images récupérées d'un Memory de la bibliothèque avec le mot écrit en dessous de l'image. J'ai donné une image à chaque enfant. Chaque élève vient au tableau avec son image. Il la lit et la fixe au tableau du bon côté (Patafix collée derrière). Ensuite, j'ai récapitulé le genre de toutes les images avec la classe collectivement.

- Mercredi 08 Novembre, 2e groupe :

Distribution des cahiers et des stylos par un enfant avec la phrase : « Je te donne le cahier/le stylo », réponse « « merci, je prends le cahier/le stylo ». Ceci a été fait tous les jours suivants par des enfants différents chaque jour.

J'ai rebondi sur les verbes de mouvement (donner/prendre etc...) en les mimant. Les enfants étaient très actifs. Tous les verbes étudiés ont été écrits dans le cahier (conjugués à la 1ère personne).

Ensuite, même exercice que le matin avec les cartes images.

Pause à l'extérieur avec chants animés : « tête, épaules, genoux et pieds » et « les pouces en avant ».

Explications sur Paris, la Tour Eiffel, la Seine, l'Arc de Triomphe à l'aide des dessins apportés.

Coloriage sur Paris que j'avais apporté. Les enfants ont adoré et étaient très concentrés, même les plus turbulents.

- Jeudi 09 Novembre, 1er groupe :

Dictée avec 6 mots simples vus les jours précédents (jours de la semaine, mois de l'année). Correction au tableau et dans le cahier.

Révision des verbes d'action de la veille en les enrichissant et cette fois-ci, à l'infinitif et conjugués à la 1ère personne du singulier.

Reprise de la conjugaison du verbe être qu'ils connaissent par cœur, écrite au tableau et dans leur cahier.

Diphthongues simples écrites au tableau avec une consonne et une voyelle. Cela ne présentait aucune difficulté pour eux.

Explications sur Paris, la Tour Eiffel, la Seine, l'Arc de Triomphe à l'aide des dessins apportés de France (classes de CE1).

Coloriage sur Paris que j'avais apporté comme pour le groupe précédent.

- Jeudi 09 Novembre, 2e groupe :

Dictée avec 6 mots simples vus les jours précédents (jours de la semaine, mois de l'année). Correction au tableau et dans le cahier.

Révision des verbes d'action de la veille en les enrichissant et cette fois-ci, à l'infinitif et conjugués à la 1ère personne du singulier.

Reprise de la conjugaison du verbe être qu'ils connaissent par cœur, écrite au tableau et dans leur cahier.

Diphthongues simples écrites au tableau avec une consonne et une voyelle.

- Vendredi 10 Novembre, 1er groupe :

Dictée de 5 jours de la semaine (dans le désordre). Correction au tableau et dans le cahier.

Explication de dessus, dessous, devant derrière en mimant à l'aide d'une bouteille d'eau. Ecrit au tableau et dans le cahier.

Jeu masculin/féminin avec les cartes de Memory et de la Patafix comme le mercredi, mais en prenant des images un peu différentes.

Diphthongues au tableau avec le son « ou » et recherche de mots contenant le son « ou ».

Mise en scène du verbe être avec des enfants face à la classe « Je suis un garçon », « tu es un garçon/ une fille », « nous sommes des filles » etc...

Nous avons commencé un travail manuel /dessin sur « moi, ma ville, mon pays » pour lequel j'avais apporté le matériel.

- Vendredi 10 Novembre, 2e groupe :

Dictée de 5 jours de la semaine (dans le désordre). Correction au tableau et dans le cahier.

Explication de dessus, dessous, devant derrière en mimant à l'aide d'une bouteille d'eau. Ecrit au tableau et dans le cahier.

Jeu masculin/féminin avec les cartes de Mémoire et de la Patapouce comme le mercredi, mais en prenant des images un peu différentes.

Diptongues au tableau avec le son « ou » et recherche de mots contenant le son « ou ».

Mise en scène du verbe être avec des enfants face à la classe « Je suis un garçon », « tu es un garçon/ une fille », « nous sommes des filles » etc...

Nous avons commencé un travail manuel /dessin sur « moi, ma ville, mon pays » pour lequel j'avais apporté le matériel. Nous avons rangé plus tôt afin de faire des chansons dans la cour tous ensemble.

* 2ème semaine : les groupes matin / après-midi sont inversés

- Lundi 13 Novembre, groupe du matin :

Le corps humain : photocopie d'un bonhomme avec des flèches pour les éléments à trouver. Nous avons vu les mots précédemment, ils étaient écrits en lettres minuscules en bas de la page de l'exercice et je les avais marqués au tableau. Malgré ces jalons, l'exercice n'a pas été facile.

Nous avons listé les moyens de transport qu'ils connaissent et les mots sur l'école en vue d'un petit mot fléché sur chaque thème.

Pour le thème de l'école j'ai utilisé les lettres mélangées sur le tableau et un élève devait venir au tableau reconstituer le mot que je prononçais. Cela leur a beaucoup plu et a très bien fonctionné.

Dès qu'il y a un manque de concentration, nous chantons dans la classe ou dans la cour, à l'ombre, les chansons apprises (« l'alphabet », « tête, épaule, genoux et pieds », « les pouces en avant », « Papa requin », « un grand cerf dans la forêt »).

- Lundi 13 Novembre, groupe de l'après-midi :

Mêmes exercices et activités que le matin.

- Mardi 14 Novembre, groupe du matin :

Nous avons corrigé le mot fléché de l'école qui n'avait pas été parfaitement compris : fautes sur beaucoup de mots mais surtout problème pour mettre des lettres verticalement et souvent plusieurs mots par case.

Nous avons revu les verbes de mouvement et enrichi la liste, notamment grâce à des mimes ou suite à l'explication de chansons apprises.

Nous avons listé par oral, sur le tableau et sur leur cahier les aliments qu'ils connaissent.

Nous avons revu des prépositions déjà vues, à l'aide de mimes et avons enrichi la liste.

Nous avons continué le bricolage : dessin sur « moi, ma ville, mon pays »

- Mardi 14 Novembre, groupe de l'après-midi :

Nous avons fait le mot fléché sur l'école d'une façon différente : mots dits par eux et écrits au tableau.

Verbes de mouvement (les mêmes que le matin) conjugués à la 1ère personne.

Prépositions : les mêmes que le matin

Bricolage / dessin sur « moi, ma ville, mon pays »

Le tout entrecoupé de chansons dans la classe ou dehors lorsque l'attention n'était plus suffisante pour travailler.

- Mercredi 15 Novembre, groupe du matin :

Dictée : les mots de l'école et 2 prépositions vues les jours précédents.

Révision des verbes déjà vus en enrichissant avec des nouveaux et en écrivant au tableau et sur le cahier l'infinitif + conjugués avec je.

Revue des prépositions déjà vues plus enrichissement.

Finalisation du bricolage / dessin : « moi, ma ville, mon pays », agrafés ensemble.

Coloriage magique : explication des consignes et belle découverte du résultat !

Ils ont pu emporter les 2 chez eux.

- Mercredi 15 Novembre, groupe de l'après-midi :

Même dictée que le matin.

Correction et révision des prépositions

Révision des verbes + enrichissement avec des nouveaux écrits à l'infinitif et conjugués avec je.

Liste des aliments qu'ils connaissent au tableau et dans le cahier.

Finalisation du bricolage / dessin : « moi, ma ville, mon pays » qu'ils ont pu emporter chez eux.

- Jeudi 16 Novembre, groupe du matin :

Nous avons revu les verbes de la veille en les enrichissant avec de nouveaux verbes que j'avais employés (à l'infinitif et au présent conjugués à la première personne du singulier).

Ils ont réalisé les dessins que j'ai emportés avec moi pour les classes de CE1 de l'école en France.

Coloriage magique : explication des consignes et belle découverte du résultat, qu'ils ont pu emporter chez eux.

- Jeudi 16 Novembre, groupe de l'après-midi :

Nous avons revu les verbes de la veille en les enrichissant avec de nouveaux verbes que j'avais employés (à l'infinitif et au présent conjugués à la première personne du singulier).

Ils ont réalisé les dessins que j'ai emportés avec moi pour les classes de CE1 de l'école en France.

- Vendredi matin : les 2 groupes ensemble dans la classe.

Classe jusqu'à 8h30 puis chansons dehors tous ensemble. A 9h15, départ tous en rang vers la plage pour faire des jeux.

Nous avons organisé un jeu du béret par équipe pendant que les autres encourageaient et /ou s'occupaient autrement.

Pas de classe l'après-midi :

- débriefing avec les institutrices et la directrice.

- Debriefing avec Patrick pour Am

- Débriefing par téléphone avec Hoby pour Planète Urgence

Support Matériel (salle, équipement à disposition...)

Appréciation Générale :	Satisfaisant
Remarques sur le lieu :	Chaque volontaire disposait de sa salle de classe (salles des institutrices de CE). Les salles de classes n'étaient pas totalement séparées (haut ouvert). Il serait souhaitable de les séparer totalement afin de diminuer le bruit pour chaque classe.
Remarques sur l'équipement mis à disposition :	Les salles de classes étaient inégalement équipées. La mienne disposait d'un tableau noir de mauvaise qualité en très mauvais état, posé en équilibre sur un pupitre. Les enfants ne parvenaient pas tous à voir ce qui était écrit au tableau.
Etat du matériel :	Nous avons du acheter les cahiers, stylos et craies nécessaires à la mission. J'avais apporté des gommes et un taille-crayon qui ont été très utiles. J'avais également apporté de la Patafix que nous avons utilisée toutes les 3.

Les participants

Contact avec les participants :	NSPP
Nombre de participants présents :	27
Effectifs annoncés/inscrits/présents :	25 à 27 élèves dans chaque demi-groupe car nous étions 3 volontaires au lieu des 4 initialement prévus (désistement du quatrième volontaire)
Liste exhaustive des participants :	1er groupe : Tiamara, Felisia, Vavitiana, Rogina, Rolline, Christine, Sebany, Arsely, Falitiana, Florica, Emo, Laurent, Francel, Zalia, Julien, Gilta, Flavienne, Sabrinah, Chilarine, Pascal, Lala Samuel, Sitelio, Jaoniely, Dahasy, Soamarthine. 2e groupe : Elia, Rasca, Mathilda, Flomène, Souvenir, Bertina, Esmela, Claudia, Florentine, Rosia, Lucienne, Sylvie, Sonia, Rodrigue, Bakar, Tahiry, Rodman, Benoit, Arno, Rochel, Norien,

Bryan, Jacquino, Francisco, Joel, Samira

Constitution de groupes :

Chaque classe a été divisée en 2 demi-groupes un le matin et un l'après-midi. L'horaire des groupes a été inversé la 2e semaine.

Méthodologie de travail :

Méthode pédagogique :

Jeux, chansons, interventions collectives dans la classe, interventions individuelles à leur place ou au tableau à l'oral et au tableau à l'écrit.

Ecriture dans le cahier : copie de ce que nous avons vu à l'oral et dictées simples (mots).

Outils de travail utilisés :

Photocopies apportées de France, idées jeux et activités trouvées dans le support de PU et imaginés pas nous 3 lors de nos "brainstormings" du soir.

Se sont-ils révélés utiles :

Les enfants aiment travailler sur des supports variés et adorent les exercices photocopiés (nouveau pour eux).

Quels conseils pour le successeur ?

Varié au maximum le type d'exercices

Sur le terrain : les réalisations...

Réalisations :

Rappel de l'objectif initial :

Familiariser les enfants avec le français et leur donner l'occasion d'écouter, de lire et de s'exprimer dans cette langue, qui est leur 2e langue.

La formation a-t-elle répondu aux besoins ?

Excellent

Nouvelles connaissances acquises :

Le vocabulaire des enfants a été enrichi sur les thèmes abordés : mots de l'école, couleurs, animaux, moyens de transport, aliments, verbes, prépositions...

La prononciation a été corrigée lorsque c'était nécessaire.

Nous avons beaucoup travaillé sur le masculin /féminin (les articles et les mots) et sur la construction des phrases.

Leur compréhension du français s'est améliorée : Ils comprenaient beaucoup mieux les consignes et dans l'ensemble ce que je disais après 2 semaines d'intervention.

Utilité de ces nouvelles connaissances :

Préciser leurs connaissances déjà acquises en français et leur donner envie de les approfondir

Impact concret dans leur travail :

NSPP

A la fin de la formation, peut-on dire des participants qu'ils sont capables de...

...travailler de manière autonome ?

NSPP

...mener à terme leurs projets ?

NSPP

...transmettre les acquis à leur entourage ?

NSPP

Sur le terrain : témoignage personnel...

Libre expression :

C'était mon premier voyage à Madagascar ainsi que ma première mission. Cela a été ponctué de nombreux faits marquants.

- La montée du drapeau le lundi matin avec les enfants en uniforme qui chantent en chœur l'hymne national.

- L'enthousiasme des enfants à apprendre et leur joie à participer aux activités.
- La gentillesse et la serviabilité des enfants pour distribuer et ranger le matériel ainsi que pour nettoyer la classe, aller chercher de l'eau, effacer le tableau et fermer la classe le midi et le soir.
- La présence et l'accompagnement des membres de l'association partenaire (Patrick et Josselin), la directrice Chadiat et les 3 institutrices de CE : Jocelyne, Juliana et Sabine.
- La localisation d'Analava : aussi loin de la capitale que paisible. Nous avons pu découvrir sa plage et ses environs après l'école et pendant le WE intermédiaire.
- L'anniversaire de ma fille a eu lieu pendant la mission. Les élèves ont chanté "Joyeux anniversaire" et j'ai pu rapporter l'enregistrement : Moment d'émotion pour ma fille...
- Sans oublier les échanges autant utiles qu'agréables avec Pauline et Catherine, les 2 autres volontaires, le soir et à tout moment de la journée.
- J'avais contacté avant ma mission 2 institutrices qui avaient été les enseignantes de mes enfants. Elles ont fait un travail sur Madagascar avec leurs classes et j'ai emporté les dessins des 2 classes pendant ma mission. J'ai travaillé avec mes élèves sur les différents thèmes de ces dessins : l'école, la classe, le matériel scolaire, les monuments de Paris, le zoo... J'ai laissé ces dessins aux institutrices pour la décoration des classes. J'ai rapporté en France les dessins des enfants malgaches que j'ai donnés aux élèves français après une projection diapos de ma mission. Ce fut un formidable échange !

A mon retour...

Que vous a apporté cette mission ?	Un formidable break dans mon quotidien et le plaisir de l'échange.
A-t-elle été conforme à vos attentes ?	Tout à fait. C'était un excellent partage avec les enfants, les institutrices et les 2 autres volontaires.
Pourquoi ?	Pour ces moments où on a l'impression d'être au bout du monde, et de savoir pourquoi on y est...
Définition de la solidarité internationale ?	Donner aux populations des pays en voie de développement les outils pour améliorer leurs conditions de vie.
Acquis transposables dans mon quotidien :	La patience, la capacité à relativiser.